

HUSKNUT



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
DEUTSCH	5
FRANÇAIS	6
NEDERLANDS	7
DANSK	8
ÍSLENSKA	9
NORSK	10
SUOMI	11
SVENSKA	12
ČESKY	13
ESPAÑOL	14
ITALIANO	15
MAGYAR	16
POLSKI	18
EESTI	19
LATVIEŠU	20
LIETUVIŲ	21

PORTUGUES	22
ROMÂNĂ	23
SLOVENSKY	24
БЪЛГАРСКИ	25
HRVATSKI	26
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	27
РУССКИЙ	28
УКРАЇНСЬКА	30
SRPSKI	32
SLOVENŠČINA	33
TÜRKÇE	34
عربي	35

Cleaning

- Before using this product for the first time, wash it by hand and dry carefully.
- Always wash the product by hand after use.
- Do not use steel wool or anything that may scratch the coating. Dishwasher detergent can affect the surface.
- Always leave the product to cool before cleaning it. This allows the base to regain its shape and helps to prevent it from becoming uneven over time.

Good to know

- It already has non-stick coating. This means you can cook food in little or no fat or oil at all.
- Only use wooden or plastic utensils without sharp edges.
- Never let the cookware boil dry, since the base becomes skewed and the coating loses its non-stick properties when overheated.

Use the cookware on a hob of the same or smaller diameter to save energy.

Always lift the cookware when moving it on a glass ceramic hob to avoid the risk of scratching the hob.

If you have any problem with the product, please, contact your nearest IKEA store/ Customer Service or see www.ikea.com.

Reinigung

- Vor erstem Gebrauch sollte dieses Produkt von Hand gewaschen und sorgfältig abgetrocknet werden.
- Waschen Sie das Produkt nach Gebrauch immer von Hand.
- Verwenden Sie keine Stahlwolle oder andere Materialien, welche die Beschichtung verkratzen könnten. Geschirrspülmittel kann die Oberfläche beschädigen.
- Lassen Sie das Produkt immer abkühlen, bevor Sie es reinigen. Dadurch bleibt der Boden in Form und Sie verhindern, dass er durch Gebrauch uneben wird.

Gut zu wissen

- Das Produkt ist mit einer Antihaftbeschichtung versehen. Das bedeutet, dass Sie Lebensmittel in wenig oder gar keinem Fett oder Öl kochen können.
- Verwenden Sie nur Holz- oder Kunststoffgeschirr ohne scharfe Kanten.
- Lassen Sie niemals zu, dass das Kochgeschirr ohne Inhalt überhitzt wird, da sich der Boden dann verbiegt und die Beschichtung bei Überhitzung ihre Antihafteigenschaften verliert.
- Verwenden Sie das Kochgeschirr auf einem Kochfeld mit gleichem oder kleinerem Durchmesser, um Energie zu sparen.
- Heben Sie das Kochgeschirr immer dann an, wenn Sie es auf einem Cerankochfeld bewegen, damit keine Kratzer auf dem Kochfeld entstehen können.
- Falls Sie ein Problem mit dem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an Ihr nächstgelegenes IKEA-Fachgeschäft/ Kundendienst oder rufen Sie die Seite www.ikea.com auf.

Nettoyage

- Avant d'utiliser ce produit pour la première fois, lavez-le à la main et séchez-le soigneusement.
- Lavez toujours le produit à la main après utilisation.
- N'utilisez pas de laine d'acier ou toute autre chose risquant de rayer le revêtement. Le détergent pour lave-vaisselle peut abîmer la surface.
- Laissez toujours refroidir le produit avant de le nettoyer. Cela permet à la base de reprendre sa forme initiale et ainsi éviter toute déformation au fil des utilisations.

Bon à savoir

- Le produit est doté d'un revêtement antiadhésif. Cela signifie que vous pouvez cuire les aliments en utilisant peu ou pas d'huile du tout.
- N'utilisez que des ustensiles en bois ou en plastique sans bords coupants.
- Ne laissez jamais chauffer à sec, car le fond se déforme et la surchauffe entraîne la perte des propriétés antiadhésives.
- Utilisez la casserole sur une plaque de diamètre identique ou inférieur afin de limiter la consommation d'énergie.
- Soulevez toujours la casserole pour la déplacer sur une surface en vitrocéramique pour éviter de rayer la surface en vitrocéramique.
- Si vous rencontrez des problèmes avec le produit, veuillez contacter votre magasin/service client IKEA le plus proche ou consultez www.ikea.com.

Schoonmaken

- Was dit product met de hand en droog het zorgvuldig af voordat u het voor de eerste keer gebruikt.
- Was het product na gebruik altijd met de hand.
- Gebruik geen staalwol of iets anders dat krassen in de coating kan achterlaten. Vaatwasmiddel kan het oppervlak aantasten.
- Laat het product altijd afkoelen voordat u het schoonmaakt. Zo kan de basis zijn vorm hernemen en voorkomt u dat hij onregelmatig wordt tijdens het gebruik.

Goed om te weten

- Het product is voorzien van een antiaanbaklaag. Dit betekent dat u helemaal geen of weinig boter of olie hoeft te gebruiken.
- Gebruik alleen houten of plastic keukengerei zonder scherpe randen.
- Laat het kookgerei nooit droogkoken. De bodem wordt krom en de coating verliest zijn anti-aanbakeigenschappen bij oververhitting.
- Gebruik het product op een kookplaat met dezelfde of een kleinere diameter om energie te besparen.
- Til het product op wanneer u het verplaatst op een keramische kookplaat om krassen op de kookplaat te voorkomen.
- Als u problemen heeft met dit product, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde IKEA-winkel/met de klantenservice of kijk op www.ikea.com.

Rengøring

- Før produktet tages i brug første gang, vask det i hånden og tør det omhyggeligt.
- Vask altid produktet i hånden efter brug.
- Brug ikke ståluld eller andet som kan ridse overfladebehandlingen. Opvaskemiddel kan påvirke overfladen.
- Lad altid produktet afkøle før det rengøres. Dette tillader produktet at vende tilbage til sin oprindelige form og hjælper med at undgå ujævnheder ved brug.

Godt at vide

- Produktet er forsynet med en non-stick behandling. Dette betyder, du kan tilberede mad i lidt eller næsten ingen fedt eller olie.
- Brug kun træ- eller plastikredskaber uden skarpe hjørner.
- Lad ikke produktet koge tørt, fordi bunden bliver skæv og belægningen mister sine non-stick egenskaber, når denne overophedes.
- Brug produktet på en kogeplade af samme eller mindre omfang for at spare energi.
- Løft altid produktet, når dette flyttes på en keramisk kogeplade for at undgå at den keramiske overflade ridses.
- Hvis du oplever et problem med produktet, kontakt da venligst din nærmeste IKEA/Kundeservice eller gå til www.ikea.com.

Hreinsun

— Áður en varan er notuð í fyrsta skipti, skaltu handþvo hana og þurrka vandlega.

— Varan skal alltaf vera handþvegin eftir notkun.

— Ekki nota stálull eða nokkuð annað sem gæti rispað húðina. Uppþvottavélasápa getur haft áhrif á yfirborðið.

— Leyfðu vörunni alltaf að kólna áður en þú þrífur hana. Það gerir botninum kleift að halda lögun sinni og hjálpar að fyrirbyggja að hann verði ójafn við notkun.

Gott að vita

— Varan er með viðloðunarfrírri húð. Þetta þýðir að þú getur eldað mat í lítilli eða engri fitu eða olíu.

— Einungis skulu notuð viðar- eða plastáhöld án hvassra brúna.

— Það má aldrei sjóða niður í eldhúsbúnaðinum, botninn mun skekkjast og húðin mun missa viðloðunarfríu eiginleika sína þegar hún ofhitnar.

— Notaðu eldhúsbúnaðinn á hellu af sömu stærð eða minni til að spara orku.

— Eldhúsbúnaðinum skal alltaf vera lyft upp þegar hann er færður til á keramikhelluborði til að forðast áhættuna á að rispa helluborðið.

— Sértu í vandræðum með vöruna, skaltu vinsamlegast hafa samband við næstu IKEA verslun/þjónustufulltrúa eða farðu inn á www.ikea.com.

Rengjøring

- Vask produktet for hånd og tørk forsiktig før du bruker det for første gang.
- Vask alltid produktet for hånd etter bruk.
- Ikke bruk stålull eller noe som kan lage riper i belegget. Oppvaskmidler kan påvirke overflaten.
- La alltid produktet avkjøles før rengjøring. Dette gjør at bunnen kan gjenoppta sin form og bidrar til å forhindre at den blir ujevn ved bruk.

Godt å vite

- Produktet har slippbelegg. Dette betyr at du kan lage mat i lite eller ikke noe fett eller olje i det hele tatt.
- Bruk kun tre- eller plastredskaper uten skarpe kanter.
- Aldri la kjelen koke tørr. Bunnen blir skjev og belegget mister sine slippegenskaper når det blir overopphetet.
- Bruk kjelen på en kokeplate med samme eller mindre diameter for å spare.
- Løft alltid kjelen når du flytter den på en glasskeramisk platetopp for å unngå å lage riper i platetoppen.
- Hvis du har noen problemer med produktet, vennligst kontakt din nærmeste IKEA-butikk/kundeservice eller se www.ikea.com.

Puhdistus

—Pese ja kuivaa tämä tuote huolellisesti käsin ennen sen ensimmäistä käyttökertaa.

—Pese tuote aina käsin käytön jälkeen.

—Älä käytä teräsvillaa tai muuta materiaalia, joka voi naarmuttaa pinnoitetta. Astianpesuaine voi myös vaikuttaa pintaan.

—Anna tuotteen aina jäähtyä ennen sen puhdistamista. Tämän auttaa sitä pitämään muotonsa ja ehkäisee sen epätasaiseksi muuttumista käytön aikana.

Hyvä tietää

—Tuotteessa on tarttumaton pinnoite. Tämä tarkoittaa sitä, että voit laittaa ruokaa vähällä määrällä tai ilman rasvaa tai öljyä.

—Käytä vain puisia tai muovisia keittiövälineitä, joissa ei ole teräviä reunoja.

—Älä anna astian keittää koskaan kuivana, sillä pohjasta tulee vino ja pinnoite menettää tarttumattomuutensa ylikuumentuessaan.

—Käytä astiaa samankokoisella tai pienemmällä keittolevyllä energian säästämiseksi.

—Nosta astiaa aina liikuttaessasi sitä lasilasikeramiikkalevyllä välttääksesi levyn naarmuuntumista.

—Mikäli sinulla on ongelmia tuotteen kanssa, ota yhteyttä lähimpään IKEA-myymälään/asiakaspalveluun tai käy osoitteessa www.ikea.com.

Rengöring

- Handdiska och torka av kärlet noga före första användning.
- Kärlet bör alltid handdiskas efter användning.
- Använd inte stålull eller annat som kan repa beläggningen. Även maskindisk- medel kan påverka ytan.
- Låt alltid kärlet svalna innan det rengörs. Då återtar botten sin form och blir inte ojämn.

Bra att veta

- Kärlet har non-stick beläggning, vilket gör att du kan laga mat utan eller med en liten mängd matfett eller olja.
- Använd alltid trä- eller plastredskap utan skarpa kanter.
- Låt inte kärlet koka torrt eftersom överhettningen gör att botten blir skev och beläggningen mister sina non-stick egenskaper.

Använd kärlet på en spisplatta med samma eller mindre diameter för att spara energi.

Lyft alltid kärlet när det flyttas på en glaskeramikhäll, annars kan hällen repas.

Om det uppstår problem med produkten - kontakta närmaste IKEA varuhus/ kundtjänst eller besök www.ikea.com.

Čištění

- Před prvním použitím produkt ručně omyjte a řádně osušte.
- Po použití produkt vždy ručně omyjte.
- Nepoužívejte drátěnky, nebo cokoliv, co by mohlo poškodit povlak. Čističe pro automatické myčky mohou ovlivnit povrch.
- Před čištěním nechte produkt vždy vychladnout. Dno se tak vyrovná do původního tvaru a nestane se používáním nevyrovnaným.

Co je dobré vědět

- Produkt je potažen nepřilnavým povlakem. To znamená, že můžete připravovat jídlo s použitím malého množství tuku, nebo zcela bez tuku.
- Používejte pouze dřevěné a plastové pomůcky bez ostrých okrajů.
- Nikdy nenechte nádobí ohřívat nasucho, protože dno se zkroutí a povlak ztratí při přehřátí své nepřilnavé vlastnosti.
- Vždy používejte nádobí na vařiči stejného, nebo menšího průměru pro šetření energie.
- Při používání na sklokeramických deskách nádobí vždy celé zvedejte, abyste předešli poškrábání vařiče.
- Pokud budete mít s produktem jakékoliv problémy, kontaktujte prosím svou nejbližší IKEA prodejnu, nebo zákaznický servis zde www.ikea.com.

Limpieza

- Antes de utilizar este producto por primera vez, lávelo a mano y séquelo cuidadosamente.
- Siempre lave el producto a mano después de usarlo.
- No use una punta de acero o cualquier cosa que pueda rayar el revestimiento. El detergente del lavavajillas puede afectar a la superficie.
- Siempre deje que el producto se refresque antes de limpiarlo. Esto hace que la base vuelva a su forma y ayuda a evitar que se desnivele con el uso.

Información importante

- Se ofrece con capa antiadherente. Esto significa que puede cocinar comida con poca grasa o sin aceite.
- Use solo utensilios de madera o plástico sin bordes cortantes.
- No deje que hierva hasta que se evapore el líquido porque la base se tuerce y el revestimiento pierde sus propiedades antiadherentes cuando se calienta demasiado.
 - Úselo en un fogón del mismo o más pequeño diámetro para ahorrar energía.
 - Siempre levante la olla cuando la mueva en fogones cerámicos para evitar el riesgo de rayar el fogón.
 - Si tiene cualquier problema con el producto, póngase en contacto con su tienda IKEA/atención al cliente o vaya a www.ikea.com.

La pulizia

- Prima di utilizzare l'utensile per la prima volta, lavare a mano e asciugare con cura.
- Lavare sempre a mano, dopo ogni utilizzo.
- Evitare l'uso di pagliette metalliche o altri strumenti abrasivi che possono graffiare il rivestimento. Il detersivo per lavastoviglie può intaccare la superficie.
- Lasciare sempre raffreddare l'utensile prima di lavarlo. Ciò consente alla base di riassumere la propria forma, contribuendo a evitare che diventi irregolare con l'uso.

Informazioni utili

- Il rivestimento antiaderente consente di cuocere gli alimenti con poco/senza olio o altri grassi.
- Utilizzare solo utensili non taglienti in plastica o legno.
- Evitare di surriscaldare a vuoto, perché la base si deforma e il rivestimento perde le sue proprietà antiaderenti.
- Utilizzare una fonte di calore di dimensioni uguali o inferiori al fondo dell'utensile, per risparmiare energia.
- Se il piano cottura è in vetro ceramica, sollevare l'utensile ad ogni spostamento per non rischiare di graffiare il fornello.
- Per qualsiasi problema riguardante il prodotto, si prega di rivolgersi al Servizio Clienti del negozio IKEA più vicino o di visitare il sito www.ikea.com.

Tisztítás

- Az első használat előtt, kézzel mossa el, majd alaposan hagyja megszáradni a terméket.
- Használat után, mindig kézzel mossa el a terméket.
- Soha ne tisztítson fémszivaccsal, vagy olyan termékkel, amellyel megsértené a bevonatot. A mosogatógépekben használt mosószerek szintén károsíthatják a termék felszínét.
- Tisztítás előtt, mindig hagyja kihűlni a terméket. Ezzel elősegíti az alap formájának minél hamarabbi visszanyerését, ezáltal pedig megakadályozza a használat során esetlegesen végbemenő deformációt.

Jó tudni

- A termék tapadásmentes bevonattal rendelkezik, melynek köszönhetően a sütéshez csupán egy kevés, vagy egyáltalán semmi zsír vagy olaj nem szükséges.
- Az ételek elkészítéséhez fából vagy műanyagból készült, tompa konyhai eszközöket használjon.
- Soha ne próbálkozzon száraz forralással, különben az alap amorffá válik, valamint a túlmelegedés során veszít tapadásmentes képességéből.
- Energiatakarékossági megfontoltságból, a főzőedényt főzőlapon vagy egy kisebb átmérőjű gázrózsán használja.
- Üvegkerámias főzőlapon való főzés esetén, a felület megkarcolásának elkerülése érdekében, emelve mozgassa a főzőedényt.

— A termékkel kapcsolatban felmerülő problémák esetén, kérjük, keresse fel az Önhöz legközelebbi IKEA üzletet/ Vevőszolgálatot, vagy látogasson el a www.ikea.com weboldalra.

Mycie

- Przed pierwszym użyciem umyj ręcznie i wysusz naczynie.
- Zawsze myj je ręcznie po każdym użyciu.
- Nie używaj ostrych zmywaków ani detergentów do zmywarek, bo mogą uszkodzić powierzchnię naczynia.
- Zimna podstawa jest lekko wklęsła, ale podgrzana rozszerza się tworząc płaską powierzchnię. Przed myciem naczynie musi wystygnąć. Pozwoli to podstawie odzyskać jej pierwotny kształt i zapobiegnie odkształceniom.

Warto wiedzieć

- Powłoka patelni umożliwia przygotowywanie potraw bez lub przy małej ilości tłuszczu.
- Ponieważ naczynie można łatwo zarysować, używaj tylko drewnianych lub plastikowych przyborów bez ostrych krawędzi.
- Nie pozwól, by woda wygotowała się w naczyniu, bo podstawa odkształci się od przegrzania i straci swoje właściwości.
- By oszczędzać energię, używaj naczynia na kuchence/płyce z palnikiem/talerzem o tej samej średnicy co naczynie.
- Zawsze podnoś patelnię podczas jej przesuwania na kuchni ceramicznej/elektrycznej, aby nie porysować powierzchni płyty.
- W przypadku jakichkolwiek problemów z produktem, skontaktuj się ze swoim najbliższym sklepem IKEA/Biurem Obsługi Klienta lub odwiedź stronę www.ikea.com.

Puhastamine

- Enne toote esmakordset kasutamist pese seda käsitsi ja kuivata hoolikalt.

- Pese toodet käsitsi pärast iga kasutust.

- Ära kasuta teraskäsna ega midagi muud, mis võib pealiskihti kriimustada.

Nõudepesumasina puhastusvahend võib pealiskihti mõjutada.

- Lase tootel alati jahtuda enne selle puhastamist. See võimaldab põhjal säilitada oma kuju ning see väldib, et toode muutub kasutamisel ebaühtlaseks.

Hea teada

- Tootel on mittenakkuv pind. See tähendab, et toitu võib valmistada vähese õli või rasvainega või ilma selleta.

- Kasuta üksnes puidust või plastikust söögiriistu, millel pole teravaid ääri.

- Ära lase küpsetusnõul mitte kunagi kuivalt keeda, muidu võib põhi painduda ning ülekuumenemise tõttu kaotab pind oma mittenakkuva omaduse.

- Energia säästmiseks kasuta küpsetusnõud üksnes sama või väiksema diameetriga põletil.

- Kui liigutad küpsetusnõud klaaskeraamilisele põletile, tõsta seda alati üles, vältimaks põleti kriimustamist.

- Kui sul tekib toote kasutamisel probleeme, võta palun ühendust lähima IKEA poe / klienditeenindusega või uuri veebilehte www.ikea.com.

Tīrīšana

- Pirms lietojat šo produktu pirmo reizi, tas ir jāizmazgā ar rokām un uzmanīgi jāizžāvē.
- Pēc lietošanas produkts vienmēr ir jāmazgā ar rokām.
- Neizmantojiet tērauda sūkļus vai jebkādu citu materiālu, kas var saskrāpēt pārklājumu. Trauku mazgāšanas līdzeklis var sabojāt virsmu.
- Pirms tīrīšanas vienmēr atstājiat produktu atdzist. Tas ļauj pamatnei atgūt tās sākotnējo formu un palīdz novērst virsmas bojāšanos.

Noderīga informācija

- Pamatne ir pārklāta ar nepiedegošo pārklājumu. Tas nozīmē, ka varat pagatavot ēdienu ar nelielu tauku daudzumu, vai vispār nelietojot taukus vai eļļu.
- Izmantojiet tikai koka vai plastmasas piederumus bez asajām malām.
- Gatavošanas trauks nekad nedrīkst vārīties bez ūdens, jo pamatne var sašķībties, un pārkarstot, virsma zaudē savas nepiedegošā pārklājuma īpašības.
- Lai taupītu enerģiju, lieciet virtuves traukus uz tāda pašā vai mazāka diametra plīts virsmas riņķiem.
- Pārvietojot traukus un liekot tos uz keramiskās plīts virsmas, vienmēr paceliet tos, lai izvairītos no plīts virsmas skrāpēšanas riska.
- Ja jums rodas jebkāda veida problēmas, kas ir saistītas ar šo produktu, lūdzu, sazinieties ar tuvāko IKEA veikalu / klientu apkalpošanas centru vai apmeklējiet www.ikea.com.

Valymas

- Prieš pirmą produkto naudojimą išplaukite jį rankomis ir kruopščiai nusauskite.
- Po naudojimo visuomet išplaukite produktą rankomis.
- Nenaudokite plieno šveistukų ar kitų produktų, galinčių subraižyti dangą.
- Prieš valydami produktą visuomet palikite jį atvėsti. Tai leis pagrindui atgauti savo formą ir naudojimo metu neleis jam išsikreipti.

Gera žinoti

- Produktas padengtas neprilimpančia danga. Tai reiškia, kad maistą galite gaminti naudodami tik nedidelį kiekį riebalų arba išvis jų nenaudodami.
- Naudokite tik aštrių kraštų neturinčius medinius ar plastikinius įrankius.
- Niekuomet neleiskite, kad inde esantis skystis iki galo išgaruotų, nes pagrindas išsikreips, o perkaitusi neprilimpanti danga praras savo savybes.
- Siekdami sutaupyti energijos, naudokite indą ant tokio paties ar mažesnio diametro degiklio.
- Tam, kad išvengtumėte stiklo keramikos degiklių subraižymo rizikos, perkeldami indą nuo vieno stiklo keramikos degiklio ant kito, visuomet pakelkite indą.
- Kilus problemų dėl produkto, prašome susisiekti su artimiausia IKEA parduotuve/ klientų aptarnavimo tarnyba arba apsilankyti www.ikea.com.

Limpeza

- Antes de usar o produto pela primeira vez, lave-o bem manualmente e seque-o cuidadosamente.
- Lave sempre o produto manualmente após cada uso.
- Não use palha de aço ou qualquer outro material que possa riscar o revestimento.
- Detergente lava-loiça pode afetar a superfície.
- Deixe sempre o produto arrefecer antes de o limpar, pois permite que a base retome a sua forma original e ajuda a impedir que se deforme com o uso.

Informação adicional

- Possui revestimento antiaderente, é possível cozinhar alimentos com pouca ou nenhuma gordura ou óleo.
- Use apenas utensílios de madeira ou plástico sem bordas afiadas.
- Nunca deixe a panela ferver em seco, porque a base fica torta e o revestimento perde as suas propriedades antiaderentes quando sobreaquecido.
- Use a panela numa placa de fogão de menor ou igual diâmetro para economizar energia.
- Levante sempre a panela ao movê-la sobre uma placa vitrocerâmica para evitar riscar a placa.
- Se tiver alguma dificuldade com o produto, entre em contacto com a loja IKEA/Atendimento ao Cliente ou consulte www.ikea.com.

Curățare

- Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, spălați-l manual și uscați-l cu grijă.
- Întotdeauna după utilizare, spălați produsul manual.
- Nu folosiți vată de oțel sau ceva care poate zgâria suprafața. Mașina de spălat vase poate afecta suprafața.
- Întotdeauna înainte de curățare, lăsați produsul să se răcească. Acest lucru permite bazei să-și reia forma și să o împiedice astfel să devină inegală la utilizare.

Bine de știut

- Este prevăzut cu un strat de acoperire neaderent. Aceasta înseamnă că puteți găti în cantități mici sau chiar deloc de grăsimi sau ulei.
- Folosiți numai ustensile din lemn sau din plastic fără margini ascuțite.
- Nu lăsați niciodată vasele să se usuce, deoarece baza devine asimetrică, iar stratul de acoperire își pierde proprietățile non-aderente atunci când este supraîncălzit.
- Folosiți vasele de gătit pe o plită cu același diametru sau cu un diametru mai mic pentru a economisi energie.
- Ridicați întotdeauna vasele atunci când le deplasați pe o plită din sticlă ceramică pentru a evita riscul de zgâriere al plitei.
- Dacă aveți probleme cu produsul, vă rugăm să contactați cel mai apropiat magazin IKEA / Serviciul Clienți sau să vizitați www.ikea.com.

Čistenie

- Pred prvým použitím tento produkt ručne umyte a opatrne osušte.
- Po každom použití produkt ručne umyte.
- Nepoužívajte drôtenku ani nič iné, čo by mohlo poškríabať vrchnú vrstvu. Čistiaci prostriedok do umývačky riadu by mohol povrch poškodiť.
- Produkt vždy pred čistením najprv nechajte vychladnúť. To umožní základni vrátiť sa do svojho tvaru a pomáha to zabráňovať vzniku nerovnomerností pri používaní.

Užitočné informácie

- Produkt je vybavený nelepivým povrchom. Znamená to, že na ňom môžete jedlo pripravovať s minimálnym množstvom tuku alebo úplne bez neho.
- Používajte vždy len drevené alebo plastové kuchynské náčinie bez ostrých hrán.
- Nikdy hrniec nenechávajte prevrieť na sucho, pretože jeho základňa sa pri tom môže pokrútiť a vrchná vrstva stratí svoju nelepivú funkciu pri prehriatí.
- Používajte hrniec na horáku rovnakej alebo menšej veľkosti, aby ste ušetrili energiu.
- Pri posúvaní hrnca na sklokeramickom sporáku ho vždy nadvihnite, aby ste predišli riziku poškríabania sporáku.
- Ak máte s produktom akýkoľvek problém, kontaktujte, prosím, vašu najbližšiu predajňu / zákaznícky servis IKEA, alebo navštívte stránku www.ikea.com.

Почистване

— Преди да използвате този продукт за първи път, измийте го на ръка и го подсушете внимателно.

— След употреба винаги измивайте продукта на ръка.

— Не използвайте стоманена вата или нещо, което може да надраска покритието. Препаратът за съдомиялна може да повлияе лошо на повърхността.

— Винаги оставяйте продукта да се охлади, преди да го почистите. Това позволява на основата да възвърне своята форма и предотвратява нейното изкривяване при употреба.

Полезна информация

— Има незалепащо покритие. Това означава, че може да пригответе храна с малко или никаква мазнина.

— Използвайте само дървени или пластмасови прибори без остри ръбове.

— Никога не оставяйте съдовете да врят на сухо, тъй като основата се изкривява, а при прегряване покритието губи незалепащите си качества.

— Използвайте съдовете за готвене на плот със същия или по-малък диаметър, за да пестите енергия.

— Винаги повдигайте съдовете за готвене, когато ги премествате върху стъклокерамичен плот, за да избегнете риска от надраскване на плочата.

— Ако имате някакъв проблем с продукта, моля свържете се с най-близкия магазин на IKEA/Обслужване на клиенти или вижте www.ikea.com.

Čišćenje

- Prije prve uporabe ovog proizvoda, ručno ga operite i pažljivo osušite.
- Uvijek ručno operite proizvod poslije uporabe.
- Nemojte koristiti čeličnu vunu ili bilo koje sredstvo koje može oštetiti vanjski sloj. Deterdžent za perilicu posuđa može utjecati na površinu.
- Uvijek ostavite proizvod da se ohladi prije čišćenja. Ovo pomaže bazi da se vrati u svoj oblik i pomaže u sprječavanju da s vremenom postane nejednaka.

Dobro je znati

- Presvučena je slojem protiv lijepljenja. To znači da možete kuhati hranu s malo ili bez imalo masti ili ulja.
- Koristite samo drvena ili plastična pomagala, bez oštih rubova.
- Nikad nemojte dopustiti da se posuda zagrije prazna, jer će se, u slučaju pregrijavanja, baza iskriviti, a gornji sloj će izgubiti svoje djelovanje protiv lijepljenja.
- Koristite posudu na ploči za kuhanje jednakog ili manjeg promjera radi uštede energije.
- Uvijek podignite posudu kad ju pomičete po staklenim keramičkim pločama za kuhanje kako biste izbjegli opasnost da izgrebete ploču za kuhanje.
- Ako imate bilo kakav problem s proizvodom, molimo, kontaktirajte najbližu IKEA trgovinu/Korisničku podršku ili pogledajte www.ikea.com.

Καθαρισμός

— Πριν την χρήση του προϊόντος για πρώτη φορά, πλύνετε το στο χέρι και στεγνώστε τοπροσεκτικά.

— Πάντα να πλένετε το προϊόν στο χέρι μετά την χρήση.

— Μην χρησιμοποιείτε σύρμα για κατσαρόλες ή οτιδήποτε μπορεί να γρατζουνίσει την επίστρωση. Απορρυπαντικό πλυντηρίου

πιάτων μπορεί να επηρεάσει την επιφάνεια

— Αφήνετε πάντα το προϊόν να κρυώσει πριν το καθαρίσετε. Έτσι επιτρέπετε στην βάση να επιστρέψει στο σχήμα της και βοηθάτε στην αποτροπή ανωμαλιών λόγω χρήσης.

Καλό να ξέρετε

— Παρέχεται με αντικολλητική επίστρωση.

Αυτό σημαίνει πως μπορείτε να μαγειρέψετε φαγητό με λίγο ή και καθόλου λίπος ή λάδι.

— Χρησιμοποιείτε μόνο ξύλινα εργαλεία χωρίς αιχμηρές γωνίες.

— Μην αφήνετε ποτέ το σκεύος να στεγνώσει με βρασμό, καθώς η βάση μπορεί να στραβώσει και η επίστρωση χάνει τις αντικολλητικές της ιδιότητες όταν υπερθερμανθεί. .

— Πάντα να σηκώνετε το σκεύος όταν το μετακινείτε σε γυάλινη, κεραμική εστία, για να αποφύγετε τον κίνδυνο να γρατζουνιστούν οι εστίες.

— Αν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα με το προϊόν, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το κοντινότερο Κατάστημα/Εξυπηρέτηση Πελατών του ΙΚΕΑ ή επισκεφτείτε την σελίδα www.ikea.com.

Чистка

- Перед первым использованием продукта вручную промойте его и тщательно высушите.
- После использования всегда вручную промывайте продукт.
- Не используйте металлические мочалки и прочие предметы, способные поцарапать покрытие. Очищающие средства для посудомоечных машин также могут повредить поверхность.
- Перед очисткой позвольте продукту охладиться. Благодаря этому восстанавливается форма и предотвращается образование шероховатостей.

Полезно знать

- Продукт имеет антипригарное покрытие. Это значит, что вы можете готовить еду с небольшим количеством масла / жира, или совсем без них.
- Используйте лишь деревянную или пластиковую кухонную утварь без острых краев.
- Не допускайте выпаривания досуха, так как происходит искривление и покрытие теряет свои антипригарные свойства при чрезмерном нагревании.
- Используйте кухонную посуду на конфорке идентичного или меньшего диаметра для экономии энергии.
- При перемещении кухонной утвари по стеклянной или керамической поверхности плиты всегда поднимайте ее во избежание образования царапин на поверхности конфорок.

- При возникновении проблем с продуктом, пожалуйста, обратитесь в ближайший магазин ИКЕА / сервисный центр или перейдите по адресу www.ikea.com.

Очищення

- Перед першим використанням продукту вручну промийте його та ретельно висушіть.
- Після використання завжди вручну промивайте продукт.
- Не використовуйте металічні губки та інші предмети, які здатні подряпати поверхню. Засоби для чищення посудомийних машин також можуть пошкодити поверхню.
- Перед очищенням дайте продукту можливість охолонути. Таким чином, відновлюється форма та попереджається утворення нерівностей на поверхні.

Корисно знати

- Продукт має антипригарне покриття. Це означає, що ви можете готувати їжу з невеликою кількістю олії / жиру, або взагалі без них.
- Використовуйте лише дерев'яне або пластикове кухонне приладдя без гострих країв.
- Уникайте випарювання досуха, так як це призводить до викривлення і покриття втрачає свої антипригарні якості при надмірному нагріванні.
- Використовуйте кухонний посуд на конфорці ідентичного, або меншого діаметру для економії енергії.
- При переміщенні кухонного посуду по скляній чи керамічній поверхні плити, завжди піднімайте його, щоб уникнути пошкодження поверхні конфорок.

- При виникненні будь-яких проблем з продуктом, будь-ласка, зверніться до найближчого магазину ІКЕА / сервісного центру, або перейдіть за посиланням www.ikea.com.

Čišćenje

- Pre prve upotrebe ovog proizvoda, ručno ga operite i pažljivo osušite.
- Uvijek ručno operite proizvod poslije upotrebe.
- Nemojte koristiti čeličnu vunu ili bilo koje sredstvo koje može oštetiti vanjski sloj. Deterdžent za suđericu može oštetiti površinu.
- Uvek ostavite proizvod da se ohladi pre čišćenja. Ovo pomaže bazi da se vrati u svoj oblik i pomaže u sprečavanju da s vremenom postane neravna.

Dobro je znati

- Presvučena je slojem protiv prianjanja. To znači da možete kuhati hranu s malo ili bez imalo masti ili ulja.
- Koristite samo drvena ili plastična pomagala, bez oštih rubova.
- Nikad nemojte dopustiti da se posuda zagreje prazna, jer će se, u slučaju pregrijavanja, baza iskriviti, a gornji sloj će izgubiti svoje djelovanje protiv prianjanja.
- Koristite posudu na ploči za kuhanje jednakog ili manjeg promjera zbog uštede energije.
- Uvijek podignite posudu kad ju pomičete po staklenim keramičkim pločama za kuhanje da biste izbegli opasnost da izgrebete ploču za kuhanje.
- Ako imate bilo kakav problem s proizvodom, molimo, kontaktirajte najbližu IKEA trgovinu/Korisničku podršku ili pogledajte www.ikea.com.

Čiščenje

- Pred prvo uporabo izdelek operite ročno in ga temeljito posušite.
- Izdelek po uporabi vedno operite ročno.
- Za čiščenje ne uporabljajte jeklene volne ali izdelkov, ki bi lahko poškodovali površino. Detergent za pomivalni stroj lahko vpliva na površino izdelka.
- Pred čiščenjem naj se izdelek vedno najprej dobro ohladi. To omogoča izdelku, da ohrani svojo obliko in pomaga preprečiti, da bi površina čez čas postala neenakomerna.

Dobro je vedeti

- Izdelek ima premaz proti prijemanju. To pomeni, da lahko hrano kuhate z malo ali brez maščobe/olja.
- Za kuho uporabljajte samo lesene ali plastične kuhinjske pripomočke brez ostrih robov.
- Izdelka nikoli ne pregrevajte na suho, ker se lahko s tem poškoduje oblika, površina pa izgubi lastnosti proti prijemanju.
- Izdelek vedno uporabljajte na enaki ali manjši kuhalni površini, da prihranite energijo.
- Izdelek vedno dvignite, ko jo premikate po steklokeramični plošči, da ne bi poškodovali njene površine.
- Če imate težave z izdelkom, vas prosimo, da stopite v stik z najbližjo prodajalno IKEA, podporo za pomoč strankam, ali obiščite www.ikea.com.

Temizlik

- Ürünü kullanmadan önce elde yıkayın ve iyice kurulayın.
- Ürünü her kullanımdan sonra elde yıkayın.
- Bulaşık teli veya kaplamayı çizebilecek herhangi birşey kullanmayın. Bulaşık makinası deterjanı yüzeyi bozabilir.
- Ürünü temizlemeden önce mutlaka soğumasını bekleyin. Böylece ürünün tabanı normal şeklini alır ve kullandıkça şekli bozulmaz.

Bilmekte Fayda Var

- Yapışmaz (non-stick) kaplama yüzey sayesinde yiyecekleri çok az yağla veya yağsız pişirebilirsiniz.
- Ürün üzerinde sadece, sivri olmayan tahta veya plastik gereçler kullanın.
- Ürünü asla aşırı kızdırmayın, çünkü aşırı kızdığında tabanı yamulur ve kaplaması yapışmazlık özelliğini kaybeder.
- Enerji tasarrufu için ürünü aynı veya daha küçük çaplı bir ocağın üzerine yerleştirin.
- Cam, seramik ocağınızın çizilme riskine karşı ürünü ocağın üzerinde kaldırarak hareket ettirin.
- Ürünle ilgili herhangi bir sorun yaşamanız durumunda size en yakın IKEA mağazası /Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin veya www.ikea.com' u ziyaret edin.

التنظيف

- قبل استخدام هذا المنتج لأول مرة ، اغسله باليد ثم جففه بعناية .
- قم دائمًا بغسل المنتج باليد بعد الاستخدام .
- لا تستخدم الليف السلكي أو أي شيء قد يخدش الطلاء. قد يؤثر منظف غسالة الصحون على السطح .
- اترك المنتج دائمًا ليبرد قبل تنظيفه. هذا يسمح للقاعدة بالحفاظ على شكلها ويساعد على منعها من أن تصبح غير منتظمة مع الاستخدام .

من الجيد أن تعرف

- المنتج مزود بطبقة غير لاصقة. هذا يعني أنه يمكنك طهي الطعام بقليل من الدهون أو بدون دهون أو زيت على الإطلاق.
- استخدم فقط أدوات خشبية أو بلاستيكية ليس لها حواف حادة.
- لا تدع أواني الطهي تحترق وهي جافة، لأن القاعدة تصبح منحرفة والطبقة تفقد خصائصها غير القابلة للالتصاق عند تسخينها لدرجة حرارة عالية جداً .
- استخدم أواني الطهي على موقد له نفس حجم القطر أو أصغر لتوفير الطاقة .
- ارفع دائمًا أواني الطهي عند نقلها إلى موقد من السيراميك لتفادي خطر خدش الموقد.
- إذا كان لديك أي مشكلة مع المنتج ، يرجى الاتصال بأقرب متجر ايكيا IKEA /خدمة العملاء، أو قم بزيارة الرابط .
www.ikea.com